



Catalogus – Catalogue

Kampen, 21 april 2018



Ga in gesprek met een Levend Boek!
Have a chat with a Human Book!



www.thehumanlibrary.nl
facebook.com/HumanLibraryNL

Inhoud

Index

VOORWOORD – <i>Introduction</i>	3
HOE LEEN IK EEN BOEK? – <i>How do I borrow a book?</i>	4
REGELS VOOR HET LENEN – <i>Rules for borrowing</i>	5
BOEKEN - <i>Books</i>	
Ex-verslaafd – <i>Ex-addicted</i>	6
Geadopteerd – <i>Adopted</i>	7
Lesbisch – <i>Lesbian</i>	8
Narcist – <i>Narcissist</i>	9
NSB-kind – <i>NSB-child</i>	10
Rolstoelgebruiker – <i>Wheelchair user</i>	11
Syrische vluchteling – <i>Syrian refugee</i>	12
Transgender – <i>Transgender</i>	13
Vluchteling uit Eritrea – <i>Refugee from Eritrea</i>	14
Zwarte man – <i>Black man</i>	15



Welkom bij de Human Library!

In de Human Library lees je geen boeken, maar mensen. Interessante mensen die je in het dagelijks leven niet snel spreekt. Klopt wat we denken over mensen op basis van de buitenkant wel met de werkelijkheid?

In een open gesprek kan alles gevraagd en besproken worden. Durf jij het aan?

De Human Library is een beproefd concept van Deense oorsprong, dat mensen met elkaar in contact brengt om zo vooroordelen te onderzoeken en tegen te gaan. Net als in een gewone bibliotheek waar boeken toegang geven tot onbekende werelden, biedt de Human Library bezoekers ook de mogelijkheid in de belevingswereld van een ander te stappen. Op een hele simpele manier: door onbevangen met elkaar in gesprek te gaan.

De voornaamste initiator van het project is Europe Direct. Europe Direct brengt Europees beleid dichtbij de mensen. In dit geval gaat het om respect voor diversiteit. Wij wonen met heel veel verschillende mensen in Europa, soms zonder veel van elkaar te weten. Met de Human Library komen mensen dichterbij elkaar.

Welcome to the Human Library!

In the Human Library you don't read books, but people. Interesting people, whom you would perhaps not speak to in your everyday life. Do our thoughts about the outside appearance match with the truth?

Everything can be asked and discussed in an open conversation. Do you dare to join?

The Human Library is a tested concept, originally developed in Denmark, to bring people together and to challenge prejudices. Just like a normal library, where books give access to unknown worlds, the Human Library also offers the possibility to step into the world of another person. In a very simple way: by having an open-minded conversation.

The principle initiator of the project is Europe Direct. Europe Direct brings European policy closer to the people. In this case, it is about respect for diversity. We live together in Europe with a lot of different people, sometimes without knowing much about each other. With the Human Library, people come closer together.

HOE LEEN IK EEN BOEK?

How do I borrow a book?

1

Blader door de catalogus en kies een Boek.

Read through the Catalogue and choose a Book.

2

Registreer uzelf bij de Human Library balie om een boek te lenen.

Register at the Human Library desk to take a Book on loan.

3

Een van de vrijwilligers zal u voorstellen aan het Levende Boek!

U heeft 20-30 minuten met het Boek te besteden.

One of our volunteers will introduce you to the Human Book you have requested!

You have 20-30 minutes with each Book.

Als u vragen heeft zijn er vrijwilligers aanwezig om te helpen!

Aarzel niet om hen te benaderen.

If you have any questions, volunteers are here to help!

Feel free to approach them.

REGELS VOOR HET LENEN

Rules for borrowing

1. **Alleen geregistreerde lezers die de regels van de Human Library accepteren en opvolgen mogen een Boek lenen** / *Only registered readers who accept and comply with Human Library rules can borrow Books.*
2. **De Human Library is gratis** / *Human Library is free of charge.*
3. **Als het Boek dat u wilt lenen op dat moment niet beschikbaar is, kies dan een ander Boek, of wacht op een moment dat het Boek wel beschikbaar is** / *If a Book you would like to borrow is unavailable, please choose another book or wait until a free session.*
4. **Boeken kunnen niet gereserveerd worden** / *You cannot reserve Books.*
5. **Twee lezers kunnen tegelijk een Boek lenen, maar alleen als zij elkaar kennen. Bovendien moet het gewenste boek hiermee akkoord gaan** / *Two readers may borrow the same book at the same time only if they know each other. However, the specific Book must agree to this.*
6. **Er mag één boek tegelijk worden geleend** / *Only one Book can be borrowed at a time.*
7. **Als het Boek dat u graag wilt lenen een andere taal spreekt, dan kunt u om een Woordenboek vragen (een tolk)** / *If the Book you would like to read is in a language you do not understand, you can ask for a dictionary (an interpreter).*
8. **De lezer is verplicht om het Boek in goede mentale en fysieke staat terug te brengen. Geweld, vloeken en beledigend gedrag wordt niet getolereerd. Een lezer die hier niet aan voldoet wordt verwijderd van de Human Library** / *The reader is obliged to return the Book in good mental and physical condition. Violence, swearing and offensive behaviour will not be tolerated. Any hint of such conduct will entail expulsion from the Human Library event.*
9. **Het Boek mag het gesprek op elk moment beëindigen als hij/zij het gevoel heeft dat zijn privacy wordt aangetast of als de lezer zich onacceptabel gedraagt** / *The Books are allowed to quit the conversation at any time if she or he feels that a reader has overstepped their privacy or dignity, or if the reader is behaving unpleasantly.*
10. **Een Boek heeft het recht om een lezer te weigeren** / *The Books have the right to refuse a reader.*
11. **Iedereen ouder dan 14 jaar mag een Boek lenen. Lezers onder deze leeftijd moeten vergezeld zijn door een ouder of verzorger** / *Everyone over the age of 14 may borrow Books. Readers under this age must be accompanied by a parent or guardian.*

Ex-verslaafd *Ex-addicted*

Wat is een verslaving? Is verslaving een ziekte? Of ben je gewoon een loser? Hoe raak je verslaafd? Maar vooral hoe kom je er weer uit? En als de eerste poging niet lukt, heb je dan te weinig doorzettingsvermogen?

Want als (drugs-) verslaafde staat je leven op zijn kop. Je weet amper nog wat je doet. Je zit letterlijk en figuurlijk op alle levensgebieden aan de grond, en klim dan maar weer eens uit dat dal en ga op eigen benen staan. Hoe doe je dat? Hoe herstel je?

Voor dit Levende Boek is geen vraag of verhaal te gek, alles is te verwoorden, en op alle vragen komt een duidelijk en open antwoord. Want in het herstellen van een verslaving zit de kracht van het delen!

What is an addiction? Is it a disease? Or are you just a loser? How do you get addicted? But most of all: how do you get out of it? And when the first try fails, do you lack perseverance?

Because as an addicted person (to narcotics), your life is a mess. You barely know what you are doing. You're literally on the floor, on all aspects of your life. And then try to climb out of this hole. How to stand on your own legs again? How do you recover?

For this Living Book not a question or story is too strange. Everything can be asked and to all questions there is an answer. Because in recovery, there is the power of sharing!



Geadopteerd *Adopted*

Adoptie is voor de meeste mensen een bekend fenomeen. Minder bekend is dat een adoptiekind leeft in een wereld vol emoties en gedachten. Meer dan je als geadopteerde soms wilt. Adoptie speelt altijd een rol in je leven. Gaat altijd met je mee. Als een schaduw. Soms zichtbaar. Soms onzichtbaar. Dit boek komt uit twee verschillende werelddelen en werd – aangezien voor buitenlander - vaak gepest.

Niet alleen voor de ander is dit boek een onbekende, maar ook voor zichzelf. Niemand aan wie genetisch gerefereerd kan worden, voelt soms best ontheemd en eenzaam. Na veertig jaar adoptie besluit dit boek haar eigen koers te varen. Het is tijd om dromen te volgen en gevolg te geven aan de dingen die op haar pad komen. Nieuwsgierig? Leen dan dit boek!

Adoption is for most people a familiar phenomenon. Lesser known is that an adoption child lives in world full of emotions and thoughts. More than you'd like sometimes, being an adopted person. Adoption always plays a role in your life. It always comes with you, like a shadow. Sometimes visible, sometimes invisible. This book comes from different world parts and was often bullied, as people were looking at her like a 'foreigner'.

Not only for others this book is unknown, also for herself. There is no genetic connection with someone. Sometimes that feels lonely and out of place. After forty years of adoption this book decided to follow her own course. It is time to chase dreams and follow up on the things that come down to her path. Curious? Read this book!



Lesbisch

Lesbian

Dit boek noemt zichzelf liever vrouwenmens. Een boek met jarenlange levenservaring. Opgegroeid in een klein en in haar jeugd arm gezin, in een Rooms Katholiek milieu. Houden van vrouwen bestond daar niet. Er werd niet over gesproken. Toch koos dit boek haar eigen weg en is al jaren getrouwd met een vrouw. “Mens, durf te leven” is het motto van dit positieve, actieve en politiek geëngageerde boek. Nieuwsgierig? Lees dan dit boek!

This book prefers to call herself a women’s person. A book with a long life experience. Raised in a small and poor, Roman Catholic family. Loving women did not exist there. It was not something people ever spoke about. Yet, this book chose her own way and has been married with a woman for years now. “Human, dare to live” is the motto of this positive, active and politically engaged book. Are you curious? Then read this book!



Narcist

Narcissist

Arrogant? Dit is vaak niet het juiste woord als het om narcisme gaat. Arrogante mensen zijn niet per definitie narcist. Narcisten leven in een wereld die puur om hen draait. Hun ideeën, gedachten en natuurlijk ook de liefde voor zichzelf. In dit boek lees je dat narcisme een onderdeel was en nog steeds is van andere psychische problematiek. Ben je benieuwd hoe dit levende boek met narcisme omgaat? Het laat zich graag lenen!

Arrogant? That is usually not the right word, when you speak about narcissism. Arrogant people are not per definition a narcissist. Narcissists live in a world that just evolves around them. Their ideas, thoughts and of course the love for themselves. In this book you can read that narcissism is a part of other bigger problems. Are you curious about how this book deals with narcissism? It's happy to be read!



NSB-kind *NSB-child*

Ik ben geboren in 1938. Bij ons thuis werd er nooit over de oorlog gesproken, laat staan over de NSB. Tijdens de oorlog heb ik niet geweten dat mijn vader een NSB'ers was. Ik werd wel behandeld als een NSB-kind: niemand wilde met me spelen, ik dacht dat ik geen leuk meisje was. Na de oorlog kwam ik erachter, maar het werd doodgezwegen. Ook al was het vrede, ik werd nog steeds als een NSB-kind behandeld. Het enige dat ik dacht was 'Ik ben slecht, want ik kom uit een NSB-gezin'.

Ik ben nu 78 jaar oud en omdat ik een belangrijke beslissing nam is er een ommekeer in mijn leven gekomen. Wil je meer weten hoe het leven van een NSB-kind is, hoe je jaren later anders over jezelf gaat denken en tot de ontdekking komt dat je wel leuk en niet slecht bent, lees dan dit openhartige Levende Boek.

I was born in 1938. At our home, nobody ever spoke about the war, let alone about the NSB. During the war, I never knew my father was a member of the NSB. But I was treated like an NSB child: nobody wanted to play with me, so I thought I was not a nice girl. After the war I found out, but there was a conspiracy of silence. Even though it was peace, still I was treated like a NSB-child. The only thing I thought was: "I am bad, because I come from a NSB family.

Now I am 78 years old and because I made an important decision in my life, an important change came. Do you want to know more about the life of a NSB child, how later you change your thoughts about yourself and how you find out you are actually not a bad child, then read this Open Book.



Rolstoelgebruiker

Wheelchair user

Mensen in een rolstoel, zijn niet geloofwaardig. Men praat over je hoofd of ze behandelen de rolstoelgebruiker op een kinderachtige manier. Dit levende boek denkt daar heel anders over: “Chronisch ziek zijn betekent niet dat je achter de geraniums verdwijnt of niet volwaardig mee kunt doen in de samenleving, integendeel.” Dit boek staat positief in het even en wil eruit halen wat erin zit. Deze positiviteit zet zij in om inclusief denken en doen op de kaart te zetten. Ben je benieuwd hiernaar? Leen dan dit boek!

People in a wheelchair are not credible. People talk over your head or they treat the wheelchair user in a childish way. This human book thinks very differently about these issues: “To be chronically ill, does not mean that you only have to stay at home or that you don’t participate fully in society, on the contrary.” This book has a positive take on life and wants explore everything that’s possible. She uses this positivism by spreading the word about inclusive thinking and acting. Are you eager to know more? Read this book!



Syrische vluchteling

Syrian refugee

Vluchtelingen zijn veel in het nieuws, maar heb je wel eens gepraat met een vluchteling? Hier is je kans. Hij staat klaar om te vertellen over zijn leven in Syrië en zijn leven momenteel, in Nederland. Hij heeft de wereld gezien: van Libanon naar Syrië, Jordanië, Saudi Arabie, Turkije en uiteindelijk naar Rotterdam, waar hij nu woont. Hij zal zijn persoonlijke verhaal delen als vluchteling – alle sociale aspecten benoemend. Hoe is het, om alles achter je te laten en om naar een nieuw land te verhuizen? Laat staan een nieuw continent. Hoe verandert je dat als persoon? Hoe is de Nederlandse maatschappij voor een nieuwkomer? Was de Nederlandse bureaucratie een kans of een zegen of een vloek? Sinds zijn vertrek heeft hij te maken met vluchtelingen. Hij heeft Libanese vluchtelingen in Syrië geholpen en nu helpt hij Syrische vluchtelingen in Nederland. In dat licht kan hij je ook voorstellen aan de WE organisatie, die hij heeft opgericht.

Refugees are so much in the news, but have you ever talked to a refugee? Here is your chance. He is ready to talk about his life in Syria and his life now, here in The Netherlands. He has seen the world: from Lebanon to Syria, Jordan, Saudi-Arabia, Turkey, and eventually, Rotterdam, where he is currently living. He will share his personal story as a refugee – touching on all aspects of the social sciences. What's it like to leave everything behind and move to a different country, let alone a different continent? How has it changed you as a person? What is Dutch society like for a newcomer? And has Dutch bureaucracy been a blessing or a curse? All along his journey, he has been involved with refugees. He has helped Lebanese refugees in Syria, and now he's helping Syrian refugees in the Netherlands. In that light, he can also introduce you to the WE organization, which he set up.



Transgender *Transgender*

Van verlegen man naar extraverte vrouw. Dit boek beschrijft ze de ontdekking dat ze geen man was, maar een vrouw. Zij ontdekte dat ze niet verlegen was, maar hoog sensitief. Een boek dat op haar 55e in transitie ging, omdat zij haar vrouw-zijn ook voor zichzelf verborgen hield. Dit boek besloot haar angsten te omarmen om ze zo onschadelijk te maken. Dit boek besloot om met schuld en schaamte om te gaan, omdat het haar leven uiteindelijk mooier maakte dan ooit. Nieuwsgierig? Lees dan dit boeiende boek!

From shy man to extravert woman. This book describes the discovery of not being a man, but a woman. She found out that she isn't shy, but highly sensitive. A book that went into transition when she was 55 years old, because even for herself she was hiding her true self. This book decided to embrace her fears, in order to defuse them. This book decided to work with shame and guilt, and it made her life more beautiful than ever. Curious? Read this fascinating book!



Vluchteling uit Eritrea

Refugee from Eritrea

Waarom is dit levende boek gevlucht? En hoe heeft hij zijn draai in Nederland (Kampen) gevonden? Hoe is hij door de Nederlandse samenleving ontvangen? Wat betekent hij voor Nederland, wat betekent Nederland voor dit altijd positieve boek wat denkt in mogelijkheden? Door dit boek te lezen, krijgt u een kijkje in de ervaringen van een vluchteling, het aardingsproces in een nieuw land met een andere cultuur en in de dilemma's die hierbij komen kijken.

Why did this human book flee? And how did he find his way in the Netherlands (Kampen)? How was he received by the Dutch society? What does he mean for the Netherlands, and what does the Netherlands mean to him? He always thinks in possibilities. By reading this book, you get a unique insight into the experiences of a refugee, the integration process in a new country with a different cultures and the hard choices you have to make.



Zwarte man *Black man*

Na aankomst in ons koude kikkerlandje, ongeveer 17 jaar geleden, voelde dit levende boek zich lange tijd als een kokosnoot tussen de kazen. Hij kwam erachter dat men wijsheden snel misloopt door vooroordelen. Wat is de werkelijkheid achter het vooroordeel? Misschien de angst voor het onbekende? Graag licht dit boek op inspirerende wijze een tipje van de sluier op.

After arriving in our cold little country, about 17 years ago, for a long time this human book felt like a coconut between the cheeses. He found out that people miss certain wisdoms because of prejudices. What's the truth behind the prejudice? Maybe the fear for the unknown? This book is more than happy to raise the corner of the veil.



© Martijn Bergsma